

# THALHEIMER STADTANZEIGER



Kostenfreies Amts- und Informationsblatt der Stadt Thalheim/Erzgeb. [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de)

DER NEUE  
BUNTSOCKEN-PARK  
BEBTE ZUM  
HUTFESTIVAL  
(mehr auf  
Seite 5)



LIEBE THALHEIMERINNEN,  
LIEBE THALHEIMER,  
zunächst einmal möchte ich mich bei allen Wählern und Wählerinnen für die Wiederwahl und damit meine Bestätigung im Amt herzlich bedanken! Ich freue mich darauf, die Stadt gemeinsam mit Ihnen in den kommenden sieben Jahren weiter zu entwickeln und zu gestalten. Ich werde weiterhin mein Bestes geben, mich voll und ganz für unsere Stadt einzusetzen und ich bin optimistisch, in Zukunft weitere tolle Projekte anzuregen und umzusetzen. Ich bedanke mich an dieser Stelle natürlich auch bei allen Wahlhelferinnen und -helfern für ihren Einsatz. Vorherrschendes Thema zu Beginn der neuen Amtszeit ist nach wie vor die "Corona-Krise". Mit den Herbstmonaten steigen die Fallzahlen erneut an und es sind im privaten und beruflichen Bereich wieder mit Einschränkungen zu rechnen. Bitte halten Sie weiterhin durch und nehmen Sie Rücksicht aufeinander. Ich freue mich, dass wir in der Zeit, als die Fallzahlen zurück gingen, so viele toller Ereignisse und Erlebnisse im Stadtgebiet haben konnten: Die diesjährige Verkaufsnacht hatte zwar mit viel Regen zu kämpfen, fiel aber keineswegs ins Wasser. Alle Händler und Händlerinnen sowie die Gäste konnten eine fantastischen Abend verleben. Auf Seite 8 finden Sie noch einige Impressionen. Ein tolles Spektakel erreichte Thalheim zur Eröffnung des Buntsockenparks am 10.10.2020: Das Hutfestival war zu Gast in Thalheim - und vor allem die Metal Marching Band "Blass of Glory" heizte uns bei kühlen Temperaturen so richtig ein! Diese tolle Aktion zeigt beispielhaft, was uns alles erwartet, falls Chemnitz 2025 Kulturfeststadt Europas werden sollte. Drücken Sie alle die Daumen, die Entscheidung fällt am 28.10.2020! Darüber hinaus freue ich mich persönlich ganz besonders, dass wir am Tag der deutschen Einheit meinen Amtskollegen Rainer Gegner aus der Partnerstadt Markt Roßtal begrüßen durften. Wir verlebten ein tolles Wochenende mit unseren Freunden aus Franken. Das ist gelebte Einheit, die wir uns so gerne beibehalten wollen! (S.7)

Herzlichst Ihr



Nico Dittmann

## » INHALT

THALHEIM/ERZGEB. AKTUELL & JUBILARE .....	2
THALHEIM/ERZGEB. AMTLICHE MITTEILUNGEN .....	3
THALHEIM/ERZGEB. STADTGESCHEHEN .....	4
THALHEIM/ERZGEB. VEREINSLEBEN .....	12
THALHEIM/ERZGEB. ERLEBEN .....	13
THALHEIM/ERZGEB. KIRCHENNACHRICHTEN .....	15
THALHEIM/ERZGEB. IMPRESSUM .....	16

## » DER BÜRGERMEISTER GRATULIERT

**Liebe Thalheimerinnen und Thalheimer, liebe Jubilare,**  
mit den Lockerungen der Schutzverordnungen gratuliert der Bürgermeister (oder ein Vertreter) nun wieder persönlich unter Beachtung der Hygieneregeln. Falls Sie dies auf Grund der Covid19-Pandemie nicht wünschen, melden Sie sich bitte telefonisch unter der 03721/26213. Wenn Sie auch ohne einen Besuch ein Foto von sich im Stadtanzeiger abgedruckt haben wollen, so senden Sie es entweder digital an pressestelle@thalheim-erzgeb.de oder postalisch an SB Pressestelle, Hauptstraße 5, 09380 Thalheim unter Angabe Ihres Namens und Ihres Geburtstages.



Frau Mehner 

 Frau Hofmann



Frau Schindler 

 Frau Weisflog

...ZUM GEBURTSTAG IM...	
<b>...SEPTEMBER</b>	
Helga Schlemmbach	85 Jahre
Magdalena Richter	85 Jahre
<b>...OKTOBER</b>	
Brigitte Auerswald	83 Jahre
Hans Reinhardt	85 Jahre
Christa Arnold	86 Jahre



 Frau Clauß

 Herr Fickert



## ... ZUR GEBURT ...



↗ **Violetta Espig**  
geb. 30.08.2020



↗ **Leona Kuhn**  
31.08.2020

## THALHEIM/ERZGEB. AMTLICHER TEIL

» **DER STADTRAT HAT IN SEINER ÖFFENTLICHEN SITZUNG AM 08.10.2020 FOLGENDE BESCHLÜSSE GEFASST:**

**Beschluss zur Förderung der Baumaßnahme "Augustusstraße 2a" im Fördergebiet "Soziale Stadt"**

**Beschluss: BV SR-665-2020**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. stimmt einer Förderung der Baumaßnahme am Gebäude Augustusstraße 2a im Rahmen des Fördermittelprogramms Soziale Stadt zu. Er ermächtigt den Bürgermeister auf Grundlage der sich in der Anlage befindenden Gebäudeerhebung einen Vertrag über eine Förderung in Höhe von maximal 22.500,00 € abzuschließen.

**Beschluss zum Abriss des Objektes "Hauptstraße 61" durch die Wohnungsbaugesellschaft mbH „Zwönitztal“**

**Beschluss: BV SR-678-2020**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. als Gesellschafterin der Wohnungsbaugesellschaft Zwönitztal mbH, beauftragt den Bürgermeister, den Abriss des Objektes "Hauptstraße 61" durch die Wohnungsbaugesellschaft Zwönitztal mbH zeitnah, jedoch spätestens im Wirtschaftsjahr 2021 durchführen zu lassen. Sollte der Abriss im Jahr 2020 nicht mehr möglich sein, ist dieser in den Wirtschaftsplan 2021 aufnehmen zu lassen und nur unter dieser Bedingung dem Wirtschaftsplan 2021 zuzustimmen.

**Beschluss zur Sanierung des Objektes "Hauptstraße 24" durch die Wohnungsbaugesellschaft mbH "Zwönitztal"**

**Beschluss: BV SR-679-2020**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. als Gesellschafterin der Wohnungsbaugesellschaft Zwönitztal mbH beauftragt den Bürgermeister, die Sanierung des Wohnhauses Hauptstraße 24 in den Wirtschaftsplan 2021 aufnehmen zu lassen und nur unter dieser Bedingung dem Wirtschaftsplan 2021 zuzustimmen. Bedingung ist, dass im Jahre 2021 mindestens die Außenhülle des Gebäudes zur Stadtverschönerung saniert wird.

**Beschluss über den Sitzungsplan des Stadtrates für das Jahr 2021**

**Beschluss: BV SR-676-2020**

**13 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Termine für seine Sitzungen im Jahr 2021 entsprechend des anhängigen Sitzungskalenders. Die jährliche Einwohnerversammlung ist für den 15. Oktober 2021 vorgesehen.

» **DIE NÄCHSTE ÖFFENTLICHE STADTRATS-SITZUNG**

**Wann:** **Donnerstag, 05.11.2020**

**Wo:** **Ratssaal im Rathaus**

**Beginn:** **18.30 Uhr**

*Themen und Beschlüsse finden Sie unter [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de) (Bürgerinformationssystem) und als Aushang am Rathaus.*

**Bitte achten Sie auf geltende Abstands- und Hygiene- nemaßnahmen.**

**Bürgerinformationssystem:**

Über unsere Homepage abrufbar:

<https://www.thalheim-erzgeb.de/rathaus/thalheimer-stadtrat/buergerinformationssystem/>



oder

QR-Code scannen und Informationen erhalten



**Polizeiposten im Rathaus**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Donnerstags findet eine Bürgersprechzeit von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt.  
Tel.: **03721/262-55**  
oder **0172/3565812**  
**In Notfällen den NOTRUF 110 wählen!**

**ÖFFNUNGSZEITEN DES BÜRGERBÜROS:**

Montag:	08.00 Uhr – 14.00 Uhr
Dienstag:	08.00 Uhr – 18.00 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr – 14.00 Uhr
Donnerstag:	08.00 Uhr – 18.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr – 14.00 Uhr

und nach Vereinbarung

**> FRIEDENSRICHTER/IN GESUCHT! – VERLÄNGERUNG DER BEWERBUNGSPERIODEN**

Wie bereits in der Ausgabe 08/2020 des Stadtanzeigers bekanntgemacht, endet mit Ablauf des Jahres 2020 die Amtszeit des bisherigen Friedensrichters und seines Stellvertreters. Da bisher keine Bewerbungen bei der Stadt eingegangen sind, möchten wir noch einmal offiziell auf das Freiwerden des Amtes die Möglichkeit des Abgebens einer Bewerbung hinweisen. Nachfolgend sind noch einmal alle Informationen aufgeführt:

Ende des Jahres 2020 endet die Amtszeit des bisherigen Friedensrichters und seines Stellvertreters. Entsprechend den Vorschriften des Sächsischen Schieds- und Gütestellen Gesetzes wird der/die neue Friedensrichter/in vom Gemeinderat gewählt und vom zuständigen Vorstand des Amtsgerichts berufen.

Schiedsstellen werden von den Gemeinden eingerichtet und haben das Ziel, Rechtsstreitigkeiten (vornehmlich des bürgerlichen Rechts über vermögensrechtliche Ansprüche, Ansprüche aus dem Nachbarschaftsrecht und über nicht-vermögensrechtliche Ansprüche wegen der Verletzung der persönlichen Ehre) im Schlichtungsverfahren durch eine Einigung der Parteien beizulegen. Die Aufgabenpalette des Friedensrichters ist also vielfältig. Er hilft beispielsweise bei der Schlichtung von Nachbarschaftsstreitigkeiten, bei Ärger mit dem Vermieter, aber auch bei Körperverletzun-

gen, Hausfriedensbruch, Beleidigung oder Sachbeschädigung.

Interessierte Einwohner werden hiermit aufgefordert, sich für dieses Ehrenamt zu bewerben. Es besteht Anspruch auf Entschädigung (entsprechend der Entschädigungssatzung der Stadt Thalheim/Erzgeb.). Friedensrichter/in und Stellvertreter/in haben unten stehende Voraussetzungen zu erfüllen. Die Wahl trifft der Stadtrat. Eine Person, die dieses Ehrenamt schon einmal wahrgenommen hat, kann auch wiedergewählt werden.

Wer Interesse an der Aufgabe hat, hat noch einmal die Möglichkeit, sich bis spätestens **23. Dezember 2020** bei der Stadtverwaltung der Stadt Thalheim/Erzgeb., Hauptstraße 5, 09380 Thalheim/Erzgeb. zu bewerben.

Nähtere Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer 03721/262-0 oder Sie schicken Ihre Anfrage per E-Mail an poststelle@thalheim-erzgeb.

Thalheim/Erzgeb., den 19.08.2020

Nico Dittmann  
Bürgermeister

THALHEIM/ERZGEB. STADTGESCHEHEN  
NICHTAMTLICHER TEIL**> SENIORENBEIRAT**

**Der Seniorenbeirat am 3.11.2020 findet leider nicht statt**

Dennoch ist uns Ihre Meinung wichtig:  
Sie sind älter als 65 und möchten bei der Gestaltung unserer Heimatstadt helfen, Tipps geben, was für Ihre Generation wichtig ist? Dann bitten wir Sie, sich zu den folgenden Themen schriftlich oder telefonisch zu melden.

Leben in Thalheim ab 65, 75, 85 – die besten Jahre!?

- Wohnen
- Einkaufsmöglichkeiten und Dienstleistungen

- medizinische Versorgung und Pflege
- Verkehrssicherheit
- Freizeitangebote



Post: Stadtverwaltung | Quartiersmanagement  
Hauptstraße 5, 09380 Thalheim/Erzgeb.  
E-Mail: sylvia.schlicke@steg.de  
Tel.: dienstags und donnerstags 03721 26212

Die Ergebnisse, Anregungen und Antworten werden im nächsten Stadtanzeiger veröffentlicht.

**> STRASSENKEHRUNG**

Der Herbst ist da! Vom **12.11. bis 30.11.2020** werden in Thalheim/Erzgeb. die alljährlichen **Straßenkehrungen** durchgeführt. Hiermit möchten wir auch die Grundstückseigentümer bitten, die Gehwege zu säubern. Um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, werden in den betreffenden Straßen Halteverbotschilder aufgestellt. Die Kraftfahrer werden gebeten, diese Beschilderungen zu beachten, da beim widerrechtlichen Parken von Fahrzeugen keine ordnungsgemäße Kehrung durchgeführt werden kann. (red)



## » »THALHEIMCARD« – DER THALHEIMER EINKAUFSGUTSCHEIN

Ab 2. November wird mit der »THALHEIMcard« auf Wunsch vieler Händler und Einwohner auch in Thalheim ein Einkaufsgutschein erhältlich sein. Das Einkaufen mit der »THALHEIMcard« unterstützt das wichtige ortsansässige Gewerbe wie den Handel, die Gastronomie und die Dienstleister. Und es gibt viele weitere gute Gründe, die für den Einkaufsgutschein sprechen: Neben dem Gutschein als Geschenkidee im Bekannten- und Verwandtenkreis, kann er auch als Werbepräsent, Danksagung oder sportliche oder etwa betriebliche Auszeichnung überreicht werden.

Wer einen der Gutscheine im Wert von 10 €, 25 € oder 50 € erwirbt, bekommt diesen in einer exklusiven Schmuckkarte überreicht. Diese bietet auch Platz für eine persönliche Widmung oder liebe Glückwünsche. Nach der am Anfang erhältlichen Schmuckkarte mit einer Stadtansicht von Thalheim, folgen in der kommenden Zeit weitere Motive, in Kürze beispielsweise eine Weihnachtskarte. Der den Gutschein begleitende Slogan "Clever. Genial. Regional. – Ein Stück Heimat verschenken" verbindet den Thalheimer Einkaufsgutschein mit einer starken Markenbotschaft, der Gutschein selbst ist ein Mehrwert für die ganze Stadt. Auf Initiative von Ariane Meyer-Beer (Apotheke am Rathaus) und ihrem Mann, Hendrik Meyer, der mit seiner Dresdner Agentur das Konzept und Design erstellt und die gesamte Umsetzung übernommen hat, ist seit über einem Jahr auf diesen 2. November, dem Start der »THALHEIMcard«, hingearbeitet worden.



Das Projekt nahm Dank der Betreiberschaft durch den Gewerbeverein und dem großen Engagement von Katrin Bauer, der finanziellen Unterstützung durch die Städtebau-Förderung und dem starken Engagement der Stadtverwaltung Thalheim Form an. So kann jeder Thalheimer Gewerbetreibende ohne jegliche Mit-



gliedschaft oder Teilnahmegebühr den Gutschein entgegennehmen und unkompliziert abrechnen. Teilnehmer am Gutschein-System erkennt man am runden Aufkleber der »THALHEIMcard« oder man fragt ganz einfach beim Bezahlung, ob der Gutschein schon entgegengenommen wird.

Erwerben kann man die Gutscheine unter anderem in der Apotheke am Rathaus, im Sport- und Buchshop Katrin Bauer, in der Stadtverwaltung Thalheim (Bürgerbüro), der Volksbank und bei Zweirad Stephan. Weitere Verkaufsstellen sollen bis nächstes Jahr folgen.

Alle wissenswerten Fakten über den Einkaufsgutschein, die Verkaufsstellen, Einkaufsempfehlungen und viele weitere Informationen für alle Thalheimer Bürger sind ab **dem 2. November** auf der Webseite der »THALHEIMcard« unter [www.einkaufen-in-thalheim.de](http://www.einkaufen-in-thalheim.de) zu finden. Neben der stetigen Erweiterung des Angebotes an Schmuckkarten ist für das nächste Jahr auch geplant, den Gutschein online über diese Webseite erwerben zu können.

(Text/Bild: Hendrik Meyer | mit.THALHEIM)

## » ERÖFFNUNG BUNT SOCKEN-PARK AM 10.10.2020



Die Industriebrache "Robert-Koch-Straße 6" war ein herrenloses Grundstück, welches sich in der Verwaltung des Staatsbetriebes Sächsisches Immobilien- und Baumanagement befand und durch die Stadt Thalheim/Erzgeb. regelmäßig sicherungstechnisch betreut werden musste. Am 12.01.2015 erklärte die Stadt Thalheim/Erzgeb. im Rahmen eines Abtretungs- und Aneignungsvertrages, dass sie das Objekt "Robert-Koch-Straße 6" in ihren Besitz übernimmt. Das Objekt wurde im Jahr 1905 als Fabrikgebäude durch Bruno Neukirchner errichtet und diente seitdem der Strumpferzeugung in Thalheim/Erzgeb. Im Jahre

1998 ist zunächst die STL Strumpffabrik Thalheim GmbH & Co. KG in Insolvenz gegangen, die noch alle Teile der Industriebrache genutzt hat. Danach gab es die TSF GmbH Thalheimer Strumpffabrik, welche nur das Hauptgebäude nutzte. Diese wurde jedoch im Jahre 2006 ebenfalls insolvent. Dann standen alle Gebäude leer.

Bei den Rückbauarbeiten ist zu beachten, dass die unmittelbar angrenzende Baumreihe (zur Robert-Koch-Straße), der ehemalige Fabrikgarten sowie die zugehörige Einfriedung unter Denkmalschutz stehen und somit besonders bei den Rückbauarbeiten geschützt werden mussten. Weiterhin befanden sich drei denkmalgeschützte Wandgemälde in der Fabrik. Diese wurden abgenommen, restauriert und hängen nun im Bürgerbüro des Rathauses aus. Nach dem Rückbau wurden eine Grünfläche und Parkanlage zur Naherholung vorgesehen – und endlich konnte am 10.10.2020 der „Buntsockenpark“ eröffnet werden!

**Der Rückbau der ehemaligen Strumpffabrik erfolgte durch das Projekt der Integrierten Brachflächenentwicklung, welches durch den Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert wurde.**

(Text/Bild: Red.)



## » AUSZUBILDENDE/R GESUCHT!



Die Stadtverwaltung weist noch einmal auf die **Stellenausschreibung „Ausbildung Verwaltungsfachangestellter (m/w/d)“** aus der Ausgabe 09/2020 des Stadtanzeigers hin. Die **Bewerbungsfrist läuft noch bis 11.11.2020**. Die Ausschreibung könnt ihr entweder im besagten Stadtanzeiger oder unter <https://www.thalheim-erzgeb.de/rathaus/aktuelle-stellenausschreibungen/> einsehen.

Natürlich könnt ihr euch auch bei der Stadtverwaltung (03721/262-0 | [personal@thalheim-erzgeb.de](mailto:personal@thalheim-erzgeb.de)) direkt informieren.

(red.)

## » WERBUNG IM STADTGEBIET



Der Vertrag der Stadt Thalheim/Erzgeb. mit der **Werbefirma Comedia Concept** läuft aus. Es finden derzeit Gespräche über eine mögliche Fortführung der Zusammenarbeit statt. Eine Einigung auf eine für beide Seiten vertretbare Regelungen konnte bislang jedoch nicht erzielt werden. Einige Firmen wurden bereits von Comedia Concept über den Abbau der Werbeanlagen informiert. Um Ihnen auch in Zukunft Werbung im Stadtgebiet ermöglichen zu können, bitten wir Sie, sich in der Stadtverwaltung Thalheim zu melden bzw. zu registrieren (E-Mail: [pressestelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:pressestelle@thalheim-erzgeb.de) oder Telefon: 03721/26225). Vorerst möchten wir uns einen Überblick verschaffen, welche Firmen betroffen sind, um dann gemeinsam eine Lösung zu finden.

(red.)

## » GESCHWINDIGKEITMESSUNGEN



Auf der Stadtbäderstraße am Vereinshaus wurde am 02.10.2020 eine Geschwindigkeitsmessanlage montiert und in Betrieb genommen. So sollen Autofahrer/-innen angehalten werden, die vorgeschriebenen 30 km/h einzuhalten. Dadurch werden nicht nur junge und alte Fußgänger/-innen im Straßenverkehr besser geschützt. Die Anlage ist mobil und kann daher auch an anderen Standorten eingesetzt werden. Die Messungen werden anonym gespeichert, damit sie ausgewertet werden können. Es werden keine Kennzeichen erkannt oder gespeichert. Das Projekt wird finanziert aus dem Verfügungsfond des Städtebauförderungsprogramms „Soziale Stadt“.

(red.)

## » ORDNUNG UND SAUBERKEIT



Auch andere Kleinigkeiten tragen zur Verbesserung der Lebensqualität bei: In der letzten Zeit gingen vermehrt Beschwerden darüber ein, dass an der Bushaltestelle am Rathaus bedauerlicherweise viele Zigarettenstummel den Fußweg verschmutzen. Deshalb wurde nun zusätzlich ein Abfallbehälter für Zigaretten angebracht. Wir hoffen und wünschen uns, dass die Zigarettenstummel nun auch den Weg dort hinein finden. Wenn die

Anbringung des Behälters merklich zur Lösung des Problems beiträgt, werden wir nach und nach noch mehr solche Aschenbecher im Stadtgebiet befestigen. Generell bitten wir natürlich darum, auf Ordnung und Sauberkeit zu achten und die reichlich vorhandenen Müllleimer im Stadtgebiet zu nutzen, wenn Sie unterwegs sind.

Kennen Sie einen weiteren solchen Schwerpunkt, der stark verschmutzt ist? Dann lassen Sie es uns bitte wissen: Als Antwort über unter diesem Beitrag, per E-Mail an [pressestelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:pressestelle@thalheim-erzgeb.de) oder per Telefon unter der 03721/262-26.

(red.)

## » NEUER PHOTOPPOINT IN THALHEIM



... unser Quersack-Max auf dem neuen Buntsocken-Park an der Robert-Koch-Straße.

Nicht nur Gäste, sondern auch Einheimische können sich dort mit dem beliebten "Quersack-Max", der viele Jahre von Peter Bamme verkörpert wurde, ablichten lassen. Auch einige interessante Informationen lassen sich nachlesen. Finanziert wurde der "Photopoint" aus einer Spende der Familie Bamme, für die wir uns an dieser Stelle nochmals herzlich bedanken.

(red.)

## » 30 JAHRE DEUTSCHE EINHEIT – PARTNERGEMEINDE MARKT ROSSTAL ZU BESUCH

Am Wochenende des 3. Oktober besuchten der Bürgermeister Rainer Gegner sowie die beiden Altbürgermeister (Maximilian Gaul und Johann Völk) gemeinsam mit ihren Partnerinnen unsere schöne Drei-Tannen-Stadt. Geplant war eigentlich, den



gesamten Marktgemeinderat bei uns zu begrüßen. Coronabedingt wurde jedoch nur eine kleine Delegation geladen. Das sorgte allerdings dafür, dass unsere Besucher die Stadt bei einer Tholm-Tour einmal richtig kennenlernen konnten: Bürgermeister Nico Dittmann und unsere Stadträte zeigten den Besuchern Thalheim genauso, wie wir es kennen und lieben. Einzigartige Blickwinkel auf die Stadt wurden eröffnet und unsere Besucher aus Markt Roßtal wurden nicht nur als Gäs-

te, sondern als Freunde an verschiedenen Orten in der Drei-Tannen-Stadt begrüßt. So konnten sie sehr tiefgreifende Eindrücke der Stadt und ihrer Entwicklung in den letzten 30 Jahren wahrnehmen. Anlässlich eines gemeinsamen Abend-



essens wurde in feierlichen Reden von den Bürgermeistern gehalten, die einmal mehr die Bedeutung der Einheit hervorhoben – nicht nur städtepartnerschaftlich, sondern auch für jeden persönlich. Wir bedanken uns bei unseren Gästen, allen Stadträtinnen und Stadträten sowie Privatpersonen, die diesen Tag so unvergesslich gestaltet haben. Ein besonderer Dank geht an die Stiftung Tholm, da wir deren Kleinbus für unsere Tholm-Tour nutzen durften! (red)

## » FIRMENJUBILÄEN



### » „Küchenstudio 5 Sterne“ seit 25 Jahren in Thalheim



Als sie 1993 ihr "Küchenstudio 5 Sterne" in Auerbach eröffneten, war an Online-Bewertungen noch nicht zu denken. Für Olaf Steiger und Michael Ehrenberg war der Name aber schon immer Programm. Mit Erfolg: nach dem Umzug des achgeschäftes 1995 nach Thalheim, feiert das Team dort inzwischen sein 25-jähriges Gewerbejubiläum. Im Rahmen eines kleinen Sektempfangs überreichte Thalheims Bürgermeister Nico Dittmann dem Inhaber-Duo Ende August die Jubiläumsbescheinigung.

Das Stadtoberhaupt betonte, dass ein solches Jubiläum keine Selbstverständlichkeit sei. Vielmehr zeuge es von Unternehmergeist, von Engagement und von einem besonderen Gespür für die Wünsche der Kunden. Ihnen galt schließlich auch der Dank der beiden Küchenprofis: „Mit ihren besonderen Wünschen haben unsere Kunden immer

wieder unsere Kreativität gefordert“, betont Olaf Steiger und sie haben auf unser Knowhow vertraut.“ Anlässlich des Jubiläums bedankte sich das "Küchenstudio 5 Sterne" an den beiden Standorten in Thalheim und Ehrenfriedersdorf mit tollen Aktionen. Inspirationen in Sachen Traumküche bieten die beiden insgesamt knapp 450 qm großen Ausstellungen in Thalheims Chemnitzer Straße 13 A und Ehrenfriedersdorfs Chemnitzer Straße 67 mit Marken wie elementa, xeno oder Sachsenküchen.

Aus ihren gemeinsamen, ein halbes Jahrhundert fassenden Erfahrungen wissen Olaf Steiger und Michael Ehrenberg, dass sich mit dem Wandel der Küche die Anforderungen – aber auch die Möglichkeiten – verändert haben. Durch rasante technische Entwicklungen bietet sie viele neue Funktionen. Materialien wie Glas oder Keramik machen sie zum optischen Highlight. Bei so vielen Möglichkeiten braucht es gute Beratung. Genau zuhören, Kunden umfassend beraten und ihre Vorstellungen sowohl mit fachlichem Wissen als auch mit architektonischen Ideen verwirklichen, so lautet die Philosophie des Teams. Neben der individuellen Beratung setzt das "Küchenstudio 5 Sterne mit seinem perfekten Service Maßstäbe: von der Beratung Zuhause, über das kostenlose Aufmaß vor Ort und die Koordination aller Gewerke bis hin zur schnellen und sauberen Montage durch das speziell geschulte Montageteam. Als musterhaus küchen Fachgeschäft und Partner der MHK Group, eine der führenden europäischen Gemeinschaften für den mittelständischen Küchen- und Möbelfachhandel, profitiert das Küchenstudio 5 Sterne vom gemeinsamen Einkauf der europaweit mehr als 3.200 MHK-Partner. So werden beste Einkaufsvorteile erzielt und direkt an die Kunden weitergegeben.

(Text: Küchenstudio 5 Sterne / Bild: Ralf Wendland)



## » Neueröffnung LVM Versicherung Jürgen Lohse

Seit 1992 ist Herr Lohse selbstständig in der Versicherungsbranche tätig. Um seinen Kunden besseren Service vor Ort zu bieten hat er zu dem Büro in Annaberg-Buchholz zusätzlich dieses Büro in Thalheim eröffnet. Unter Service versteht er unter anderem schnelle Hilfe im Schadensfall, welche durch umfangreiche Regulierungsvollmachten „vor Ort“ umgesetzt werden kann. Das Angebot deckt den kompletten Versicherungsbereich für Arbeitnehmer, Selbstständige und den öffentlichen Dienst ab. Dazu zählen Kfz-Versicherungen, Hausrat-, Haftpflicht-, Rechtsschutz-, Gebäude- und Unfallversicherungen sowie private Krankenversicherungen. Ebenfalls ist er Ansprechpartner für die Bereiche betriebliche Altersvorsorge und Bausparen. Er freut sich sehr, wenn er bei Versicherungsfragen weiterhelfen kann.

LVM Versicherung Jürgen Lohse

### Öffnungszeiten:

Mo: 10.00 – 15.00 Uhr

Di: 10.00 – 18.00 Uhr

Mi: 15.00 – 20.00 Uhr

Außerhalb nach Terminvereinbarung



Hauptstraße 25  
09380 Thalheim  
Tel. 03721 27 10 10  
Mobil: 0172 371 21 45  
Mail: [info@lohse.lvm.de](mailto:info@lohse.lvm.de)  
HP: [www.lohse.lvm.de](http://www.lohse.lvm.de)

(Text/Bild: Red.)

## » IMPRESSIONEN VON DER GELUNGENEN VERKAUFSNACHT AM 26.09.2020

Mit diesem Projekt zur diesjährigen 10. Verkaufsnacht unterstützte die Stadt Thalheim/Erzgeb. die Händler und sorgte für die Belebung des Zentrums. Finanziert wurden die farbenfrohen Lichtinstallationen, Pavillons, Licht- und Feuerwerkskünstler durch den Verfügungsfond der Stadt

im Städtebauförderprogramm „Soziale Stadt“. Zusammen mit der FFW und zahlreichen privaten, ehrenamtlichen Initiativen konnte dieses einzigartige Projekt umgesetzt werden.

(Text: Sylvia Schlicke, Quartiersmanagement / Bild: Red., C. Curth, S. Georgi)



» CHEMNITZ 2025



Wir unterstützen die Bewerbung Chemnitz 2025 zur Kulturhauptstadt Europas. Am 28. Oktober 2020 fällt die Entscheidung: Drücken Sie die Daumen!

» 2. ERNTEDANKFEST IN DER GARTENANLAGE  
"VOLKSGESUNDHEIT"



Geselliges Beisammensein unter freiem Himmel bot die „Volksgesundheit“ am 10.10.2020 zu ihrem 2. Erntedankfest. Die Kleinsten konnten basteln, sich schminken lassen oder einfach mal so richtig in der Hüpfburg austoben. Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt. Mit leckeren Steaks und Rostern vom Hahn Fleischer, hausgemachten Speckfettbemmen, Brot und Brötchen vom Tauscher-Bäcker und vielen selbst gebackenen Kuchen war für jeden Geschmack etwas dabei. Auch Sabine und Sebastian vom Aroma-Laden waren mit vor Ort. Sie hatten eine gute Auswahl an Weinen, ihren süffigen Glühwein sowie ein paar auserwählte Spirituosen im Gepäck. Vielen Dank an die Organisatoren und ihre Mitstreiter, die schon zum zweiten Mal dieses schöne Fest auf die Beine gestellt haben. (red)

» ALTENPFLERGEHEIM THALHEIMBLICK - RÜCKBLICK AUGUST / SEPTEMBER

Sommerfest am 06.08.2020: Das Kaffeetrinken zum Sommerfest fand Corona-bedingt auf den Wohnbereichen statt, was uns aber die Feierlaune nicht verderben konnte. Bei herrlichem Sonnenschein hörten wir anschließend auf das Drehorgelkonzert der Familie Reuter aus Zwönitz. Ach „wie schön ist es, auf der Welt zu sein!“ Pünktlich zum Herbstanfang schmückten wunderschöne Gestecke unsere Esstische. Am Sonntag, den 13.09.2020 beschenkte uns der Thalheimer Stadtchor mit einem mitreißenden Hofkonzert. Wir sagen im Namen aller Zuhörer DANKE! Auch das Erntedankfest wurde dieses Jahr stiller begangen. Am Montagvormittag, den 28.09.2020 besuchten wir mit Bewohnern des Wohnbereiches „Jägerhorn“ die Ernteecke. Am Nachmittag war der Wohnbereich „Rentnersruh“ zum Gottesdienst mit Pfarrer Weber und Johannes Bauer (Klavier) eingeladen. Durch unsere Anlage konnten alle Bewohner den Gottesdienst mit verfolgen.

(Fotos und Text: Altenpflergeheim Thalheimblick)



## » BABYTREFFEN AN DER RENTNERS RUH



Am Dienstag, den 15. September fand das zweite „Thalheimer Babytreffen“ statt. Der Termin sollte bereits im Mai stattfinden, wurde dann aber auf Grund der Corona-Pandemie verschoben. Nun hat der Bürgermeister Nico Dittmann die kleinsten Bürger und Bürgerinnen der Stadt begrüßen dürfen. Eingeladen waren alle Babys, die im zweiten Halbjahr 2019 geboren wurden. Insgesamt 26 Babys kamen im zweiten Halbjahr 2019 zur Welt, darunter ein Zwillingsspärchen. Davon folgten zwölf Familien der Einladung in die Rentners Ruh. Alle verbrachten eine gemütliche Stunde miteinander und nutzten die Zeit, um sich bei einem Tässchen Kaffee aus-

zutauschen, zu lachen und zu scherzen.

Bürgermeister Nico Dittmann unterhielt sich interessiert mit den jungen Familien und nahm Verbesserungsvorschläge und Anregungen entgegen. Natürlich durfte auch ein kleines Begrüßungsgeschenk nicht fehlen, welches feierlich überreicht wurde. Für alle, die der Einladung nicht folgen konnten, besteht die Möglichkeit, das Begrüßungsgeschenk bis zum 30.10.2020 im Rathaus abzuholen. Wir freuen uns darauf, auch in Zukunft viele kleine Tholmerinnen und Tholmer begrüßen zu dürfen!



„Vorwärts für Thalheim!“

Wir bedanken uns bei allen Thalheimer Einzelhändlern und Organisationen, die einen Beitrag zum Begrüßungsgeschenk geleistet haben. Ein besonderer Dank geht natürlich an die Rentners Ruh für die herzliche Begrüßung und die Durchführung der Veranstaltung.

(Text/Bild:red)

## » ERLEBNISTAG IM WALD

### Im September erlebten Schüler der beiden 5. Klassen aus der OS Thalheim einen etwas anderen Unterrichtstag.

Zum besseren Kennenlernen untereinander wurde dieser Unterrichtstag mit einem Waldpädagogik-Projekt verbunden. Dieses Projekt wird seit einigen Jahren gemeinsam mit der Schulsozialarbeiterin vom ASB, Annegret Fischer, und dem Sachsenforst organisiert. Die praktischen Naturerfahrungen bereiteten den Schülern immer wieder sichtlich viel Spaß.

Aufmerksam hörten die Schüler dem Förster, Michael Dittrich, zu und staunten nicht schlecht, als er berichtete, dass in einer Handvoll Walderde sich mehr Lebewesen befinden, als auf der Erde Menschen leben. Diese Info war für alle unvorstellbar. Auch ein altes Nest einer Singdrossel wurde von den Schülern entdeckt. Für Janne Balla war es im Wald ein toller Tag, ihm hat alles gefallen. „Das mit den Bildern malen und gestalten war super! Zuerst dachte ich, wie soll das gehen? Ich kann doch nicht im Wald malen? Schön war auch das Picknicken und dass ich eine tote Hornisse gesehen habe. Das alles hat der Förster sehr gut erklärt“, berichtete Janne begeistert. Zoe Mehlhorn



wusste auch schon gut Bescheid: „Pflanzen produzieren Sauerstoff, den wir zum Leben brauchen. Der Wald ist wichtig!“ Die Schüler durften dieses Mal in einen eingezäunten Bereich. Sie sollten ca. 1 m<sup>2</sup> abstecken und die Bäume zählen und Baumarten bestimmen. Eine Gruppe zählte 54 Bäume auf dieser kleinen Fläche. „Das ist ja krass!“, wunderte sich Elias Holley. Auch er war vom etwas anderen Unterrichtstag sichtlich begeistert. „Der Wald bietet einen idealen Rahmen für Abenteuer und Schatzsuche. Mir ist vor allem wichtig, dass die Schüler lernen, im Team zu arbeiten und sich mit eigenen Ideen spielerisch und kreativ mit Naturmaterial zu beschäftigen. Ich erlebe immer wieder schöne Momente und bin begeistert, wie einfallsreich die Schüler doch sein können. Dabei vergessen sie auch mal, zu mindestens kurzzeitig, die sozialen Medien. Vielleicht können die Schüler ihre Eltern motivieren, wieder einmal gemeinsam einen Waldbesuch zu planen. Es lohnt sich“, resümiert Fischer. Ein herzliches Dankeschön an Michael Dittrich vom Sachsenforst, der es wieder verstand die Schüler für den Wald zu begeistern.

(Annegret Fischer, Schulsozialarbeiterin der OS Thalheim)



## » JUNGE THALHEIMERIN AUSGEZEICHNET

Die Thalheimerin Josefin Arnold absolvierte eine Ausbildung zur Konditorin in der ortssässigen Bäckerei und Konditorei Rudolph. Ihre Ausbildung schloss sie mit Bestnoten ab – und gehörte sogar zu den besten sächsischen Gesellen. Damit hat sie sich für den Landeswettbewerb des Deutschen Handwerks in Sachsen 2020 qualifiziert. Die besten sieben Konditorenlehringe aus Sachsen traten am 29. September an, um ihr handwerkliches Können unter Beweis zu stellen. Der Wettbewerb lief unter dem Motto „Inspiration unseres Handwerks in Form und Farbe“. Innerhalb von acht Stunden mussten verschiedene Pralinen, süße Fours, Marzipanfiguren, zwei Kleintorten und ein Schaustück aus Zucker gefertigt und in Szene gesetzt werden. Geschmacklich und optisch mussten alle Stücke aufeinander abgestimmt werden, es gab strenge Vorgaben von der Jury. Mit viel Liebe zum Detail und einer Menge handwerklichen Geschicks entstand ein schmackhaftes Zusammenspiel von Formen und



Farben, welches die Jury mehr als überzeugte. Es war ein Kopf-an-Kopf-Rennen und die Jury wurde sich lange nicht über die Verteilung der ersten beiden Plätze einig. Letztendlich belegte Josefin Arnold einen fantastischen 2. Platz im Landeswettbewerb. Der Bürgermeister gratuliert im Namen der Stadt ganz herzlich zu diesem Traum-Ergebnis!

(Text: Red. / Bild: Fam. Arnold)

## » GLÜCKSBUS MACHT IN THALHEIM STATION



für unsere Oberschule in Thalheim eine mobile Ausstellung zur Suchtprävention organisieren. Die Konzeption und Projektkoordination erfolgte durch die Fach- und Koordinierungsstelle Suchtprävention Sachsen mit Sitz in Dresden. Bunt-groß-anziehend-modern-beweglich-regional-innovativ-interaktiv- das sind die Schlagwörter, welche die Mitarbeiter der Fach- und Koordinierungsstelle während der Projektentstehung inspiriert und angespornt haben. Ziel des mobilen Suchtpräventionsprojektes GLÜCK SUCHT DICH ist es, die Risiko- und Lebenskompetenzen von Kindern und Jugendlichen in Sachsen zu fördern. Damit soll ein verantwortungsvoller Umgang mit Suchtmitteln und süchtig

machenden Verhaltensweise erreicht werden. Für diesen Zweck wurde ein Doppeldeckerbus zu einer mobilen Ausstellungsfäche umgebaut. An acht interaktiven Stationen hatten die Schüler die Möglichkeit, sich in Teams mit den Themen GLÜCK und SUCHT spielerisch auseinanderzusetzen und ihre Sichtweisen auf Glück, Identität, Konsumrisiken und Rauschmittel zu reflektieren. Das Konzept lädt zum Lernen, Mitmachen und Weiterdenken ein. Larissa Scherf war ganz begeistert: „Der Bus war toll aufgebaut, für mich war alles gut, sehr angenehm war es für mich in der Flowzone der Zukunft entgegen zu schaukeln“. „Für mich war und ist es wichtig, dass sich die Jugendlichen mit dem Thema Glück und Sucht selbstständig auseinandersetzen und dabei erkennen, was wirklich im Leben glücklich macht. Unsere Schüler lernen durch Präventionsarbeit wichtige Aspekte für ihre Persönlichkeitsentwicklung kennen.“, so reflektiert Fischer und hofft, dass sie nicht so schnell das Gelernte vergessen. Bedanken möchte sich die Schulsozialarbeiterin bei den Mitarbeitern des Erzgebirgskreises, vor allem bei Frau Schauer, bei den Mitarbeitern der Kommune und beim Bürgermeister von Thalheim. All jene haben das Projekt ermöglicht und unterstützt.

(Fischer Annegret/Schulsozialarbeiterin der OS Thalheim)

## » NEUES AUS DER KITA SONNENSCHIN

### Vorschulprojekt zu gesunder Ernährung



Zuhören, aufpassen und mitmachen fiel den beiden Vorschulgruppen der Kita "Sonnenschein" beim medienbasierenden Ernährungsworkshop „5 Zwerge“ gar nicht schwer. Begleitet wurden die Kinder der „Farbklecksgruppe“ und der „Luftballongruppe“ von den kindgerechten Identifikationsfiguren Klara Karotte, Anna Apfel, Gustav Gurke, Pepe Paprika und Bodo Banane. Mit deren Hilfe erkundeten die Kinder die Grundlagen einer ge-

sunden Lebensweise. Sie erfuhren, wieviel Zucker in Getränken steckt und erarbeiteten, wie groß fünf tägliche Portionen Obst und Gemüse sein müssen, damit der Körper fit und gesund bleibt. Durch den Einsatz von verschiedenen Medien, wie Beamervortrag, Bewegungslieder und interaktiven Spielen wurde den Kindern spielerisch die Wichtigkeit der gesunden Ernährung beigebracht. Gemeinsam mit der Agentur expika bietet Rewe im Rahmen der Initiative „5 am Tag“ für Kindertagesstätten das Präventionsprogramm „5 Zwerge“ an. Der Rewe Markt Heggenstaller aus Thalheim stellte uns hierfür eine große Vielfalt an frischen Obst- und Gemüsesorten zur Verfügung. Danach durfte sich jedes Kind zwei Sorten Obst und drei Sorten Gemüse auswählen, in die eigene Einkaufstüte packen und mit nach Hause nehmen. Am Ende des Ernährungsworkshops wurde das leckere Obst und Gemüse von den Kindern verköstigt und neues Wissen vertieft.



### „Laternen, Herbstfrüchte und Raschellaub“

Auch in diesem Jahr veranstaltete der Kindergarten "Sonnenschein" in Thalheim wieder den alljährlichen traditionellen ➤

Auftakt in die Herbstfestwoche. Wir sangen und bewegten uns gemeinsam zu Liedern vom Herbst, Wind und Blätterfall. Jeden Tag fanden individuelle herbstliche Angebote in den jeweiligen Gruppen statt. Bei Beobachtungsspaziergängen in den nahegelegenen Wald konnten die Kinder den Herbst mit allen Sinnen erleben und die Veränderungen in der Natur erkunden. Bei der Waldschatzsuche entdeckten die Kinder allerlei Naturmaterialien. Aus stacheligen Kastanienschalen, weichem Moos, bunten Blättern und Zapfen entstanden tolle kreative Werke der Kinder. Durch individuelle Bilderbuchbetrachtungen und Geschichten wurden die Kinder auf die neue, spannende Jahreszeit eingestimmt. Dabei gestalteten die Kinder mit ihren Eltern farbenfrohe herbstliche Körbchen mit heimischen Früchten und Gemüse der Saison. Große Freude bereitete den Kindern das Verarbeiten ihrer mitgebrachten Herbstfrüchte. Sie schmückten und dekorier-



ten ihre Gruppenräume. Die aufregende Woche endete in einer Gruppe bei einem Entspannungsangebot in Form einer Fantasie-reise durch den Herbstwald!

(Text/Bild: M. Osswald, Lebenshilfe Stollberg gGmbH)

THALHEIM/ERZGEB. VEREINSLEBEN  
NICHTAMTLICHER TEIL

» **MSC THALHEIM e.V. IM ADAC: TRIAL FÜR JEDERMANN**

Am 12. September veranstaltete der MSC Thalheim e.V. im ADAC sein 2. "Trial für Jedermann". Diese Veranstaltung richtete sich an alle Sportler und Motorradbegeisterten, die schon immer mal den Trialsport ausprobieren wollten. Es war also eine reine Breitensportveranstaltung für Einsteiger. Motorräder wurden vom Verein und einigen Mitgliedern gestellt, die Fahrer brauchten also nur ihre Schutzbekleidung mitzubringen. Jeder Teilnehmer konnte sich für eine der drei Schwierigkeitsklassen entscheiden. Für jedes Leistungsniveau war die passende Spur dabei. 12 Uhr war Start. Die 29 Teilnehmer mussten sechs Sektionen insgesamt drei mal durchfahren. Schnell merkten einige Fahrer, dass Trialfahren ja doch ganz schön anstrengend und schweißtreibend ist. Es entwickelte sich ein spannender "Wettkampf" für Fahrer und einige Zuschauer. Zu Lachen gab es auch immer mal wieder etwas, was zur guten Stimmung der Veranstaltung beitrug. Gegen 16 Uhr war dann eine kleine Siegerehrung und die ersten drei Plätze wurden mit Pokalen geehrt. Außerdem gab es

einen Sonderpreis für den jüngsten Teilnehmer, der erst 3 Jahre alt war. Den Pokal für "Die beste 5 des Tages" erhielt ein Starter, der das Motorrad besonders akrobatisch über das Band hinaus bugsierte. Die Veranstaltung war ein voller Erfolg. Wie bereits im Vorjahr haben wir neue Mitglieder sowie viele neue Sympathisanten gewinnen können. Auch im kommenden Jahr werden wir diese Veranstaltung wieder durchführen, die ersten Interessenten haben sich bereits jetzt gemeldet.



(Text/Bild: S. Gerber)

» **SV TANNE THALHEIM e.V. ABT. SCHWIMMEN**

 Am 05.09.2020 hatte der USV TU Dresden, Abt. Schwimmen, zum Stauseespektakel in das Stauseebad Cossebaude eingeladen. Über seine Kontakte zu diesem Verein hatte Christian Wisinger die Möglichkeit erhalten, dass ein Team unserer Abt. Schwimmen an diesem anspruchsvollen Wettkampf teilnehmen durfte. Es hatten 11 Aktive aus unserem Schwimmkader ihre Teilnahme zugesagt, wobei außer Felix Mehnert noch keiner an einem Freiwasserschwimmen teilgenommen hatte. Bei 19° C Wasser- und 22° C Außentemperatur ging es ab 13.00 Uhr ins kühle Nass. Freiwasserschwimmen hat nicht viele Gemeinsamkeiten mit einem Schwimmwettkampf im Hallenbad. Das beginnt schon beim Streckenkurs, der hier im konkreten Fall wie ein großes Rechteck verlief und endet bei den unkontrollierten Wellenbewegungen über die gesamte Distanz.

Und dann müssen 1000 m erstmal geschwommen werden, auch dann, wenn du deinen Vordermann gar nicht mehr siehst! Für unsere Aktiven standen unterm Strich folgende Ergebnisse zu Buche: Tobias Weber in der Altersklasse 10 wurde über 500 m Freistil 14. mit einer Zeit von 16:40. Über 1000 m Freistil belegte in der AK 12/13 Tom Weber einen 12. Platz. In der AK 20/29 belegten über die gleiche Distanz Toni Fankhänel, Felix Mehnert und Robert Bochmann die Plätze zwei, drei und vier. Bei den Mädchen belegten Sofie Bochmann und Lea Martin in der AK 16/19 die Plätze sechs und sieben. In der AK 14/15 ka-



men Emma Böhme, Lilly Arnold und Emma Zimmermann auf die Ränge 11, 12 und 13. Clara Barfeld kam in der AK 12/13 auf dem 14. Platz ins Ziel. Zu ergänzen wäre ein 2. Platz über 1000 m Freistil in seiner AK Robert Bochmann im Rahmen der sächsischen Studentenmeisterschaften im Freischwimmen. Be trachtet man die geschwommenen Zeiten unserer Aktiven, dann bewegen sich diese alle um die 24 Minuten, einfach Klasse! Entscheidend war auch diesmal die Teilnahme, alle haben durch gehalten und am Ende stand die Erkenntnis, dass einem so ein Wettkampf alles abfordert. Wir können mit den Ergebnissen unserer Schwimmer mehr als zufrieden und schon stolz auf ihre Leistungen sein. Auch unser jüngster Teilnehmer Tobias Weber hat mit seinen 10 Jahren gezeigt, was man mit einem starken Willen erreichen kann. Mit Sicherheit werden wir nächstes Jahr zum Stauseespektakel 2021 wieder am Start sein.

(Text/Bild: W. Seidel)

## » VERANSTALTUNGEN IN THALHEIM

Auf Grund der sich täglichen ändernden Erkenntnisse zum "Corona-Virus" und durch die Bestimmungen von Kreis, Land und Bund kann es jederzeit zur Absage von Veranstaltungen kommen oder Beschränkungen bezüglich der Anzahl der Gäste kommen. Bitte fragen Sie im Zweifelsfall vorher beim Veranstalter nach.

So. 16.09.- 01.11.	<b>Ausstellung „Meine Art“</b>   Klaus Fischer   jeden Sonntag geöffnet von 15 – 17 Uhr   Stiftung Tholm   Friedrichstr. 1a
Do. 22.10. 9 - 11 Uhr	<b>Frühstück für Leib und Seele</b>   Filmvorführung "Damals war's"   Thalheimer Teelicht e.V.   Stadtbadstraße 12
Mi. 28.10. 17 - 20 Uhr	<b>Erste Hilfe bei Baby- und Kindernotfällen</b>   Ratskeller Thalheim   kostenloser Kurs über die AOK PLUS (auch für nicht AOK Plus versicherte Teilnehmer) mit Michael Köhler vom ASB   Anmeldung bei Frau Sylvia Wisser: 0800/10590-72782
Do. 29.10. 18 Uhr	<b>Läden an der Hauptstraße in den 1920er und 1930er Jahren</b>   mit dem Heimatkundl. Verein Thalheim e. V.   Stiftung Tholm   Friedrichstr. 1a   ausgebucht
Mo. 02.11. 14.30 Uhr	<b>Umgang mit dem Smartphone</b>   Fortgeschrittene   Anlegen von Ordner für Dateien und Fotos   Stiftung Tholm   Friedrichstr. 1a
Mi. 04.11. 18 Uhr	<b>Das Bergwerk „Wille Gottes“</b>   ein Foto-Rundgang in sonst unzugängliche Bereiche   mit dem Bergbauverein Thalheim e. V.   Stiftung Tholm   Friedrichstr. 1a   Anmeldung möglich unter der Tel.: 03721/2690787
Sa. 07.11. 10 - 13 Uhr	<b>Tag der offenen Tür</b>   Montessori-Schule Thalheim, Grundstraße 9
Sa./So. 07./08.11. 17 Uhr	<b>Stunde der Musik</b>   Eintritt frei   Im Ratssaal des Rathauses Thalheim   Nur mit Voranmeldung: Tel. 03721/262-26 oder -25 oder E-Mail an pressestelle@thalheim-erzgeb.de
Di. 10.11. 18 Uhr	<b>Das Bergwerk „Wille Gottes“</b>   ein Foto-Rundgang in sonst unzugängliche Bereiche   mit dem Bergbauverein Thalheim e. V.   Stiftung Tholm   Friedrichstr. 1a   Anmeldung möglich unter der Tel.: 03721/2690787
Mi. 11.11. 17 - 19 Uhr	<b>Offener Kreativtreff</b>   Malen, Basteln, Handarbeit, Handwerk für Jedermann   extra vorgestellt: Adventsbastelei   Stiftung Tholm   Friedrichstr. 1a
Do. 12.11. 9 - 11 Uhr	<b>Frühstück für Leib und Seele</b>   Herbstsingen mit dem Kindergarten "Sonnenschein"   Thalheimer Teelicht e.V.   Stadtbadstraße 12
Mi. 25.11. 18.30 Uhr	<b>Leseabend mit Jens Hahn</b>   ein Erzgebirger, der Historisches in seinen Büchern aufarbeitet   mit dem Sport- und Buchshop   Stiftung Tholm   Friedrichstr. 1a   Platzreservierung möglich Tel. 03721/2690787

## » STUNDE DER MUSIK

### Endlich wieder Konzerte im Thalheimer Rathaus

Dies verspricht Uta Loth für das erste Wochenende im November: Am Samstag, 7. und Sonntag, 8. November wird die bekannte Pianistin wieder Musik für Gäste zu Gehör bringen. Jeweils 17 Uhr beginnt das Programm zu Ehren Ludwig van Beethovens aus Anlaß seines 250. Geburtstages. Beethoven im Konzert zu spielen hat Uta Loth lange vor sich hergeschoben, wie sie verrät. Denn auch seine anscheinend leichten Sachen erfordern ein großes Maß an Übung und Sicherheit. „In der Romantik kann man schon mal mit dem Tempo, mit der Dynamik, mit der Interpretation spielen. Die Klassik muß man ernst nehmen, die Gestaltung und das Zeitmaß liegen fest. Für alles entscheidend ist die disziplinierte Anschlags-technik auf den Tasten.“ Doch nicht zu ernst sollten die Zuschauer das Programm nehmen. Uta Loth wird keine der halbstündigen Sonaten des Meisters spielen, das überläßt sie den Stars am Piano, wie sie ironisch vermerkt. Schließlich geht es auch wieder um das Sehen und eben: Um das Zuschauen. Mit kleinen Erläuterungen will sie das Programm auflockern. Und wer sie kennt, weiß, daß Schmunzeln und Lachen dazugehören. Eins sei verraten: Die Wut gehört auch dazu, nämlich die „über den verlorenen Groschen“. Ob sie uns auch etwas über die Frauennamen im Programmtitel verrät?

Interessierte werden gebeten, sich in der Stadtverwaltung Thalheim unter Tel. 03721/262-26 oder -25 oder per E-Mail an pressestelle@thalheim-erzgeb.de vorab namentlich zu melden, weil nur jeweils 50 Zuschauer zugelassen sind. An den Konzerttagen sollten auch die gültigen Hygieneregeln beachtet werden. Diese Bestimmungen können sich kurzfristig noch ändern. Der Eintritt ist wie immer frei.

(Text/Bild: Uta Loth)

Rathauskonzerte 2020 in Thalheim  
**Stunde der Musik**  
**Uta Loth**  
am Konzertflügel  
**Zum 250. Geburtstag von Ludwig van Beethoven:**  
**Für Elise, Juli, Therese und all die anderen**  
**Samstag, 7. November,  
Sonntag, 8. November,  
je 17 Uhr, Ratssaal Thalheim**  
Eintritt frei  
[www.piano-loth.de](http://www.piano-loth.de)      [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de)



## » GEMEINNÜTZIGE STIFTUNG THOLM INFORMIERT

### Bänke an der Stiftung Tholm

Für die Gesellschaft nützlich zu sein, das kann eine große innere Zufriedenheit geben. Denn auch ohne das kleinsten Rädchen funktioniert ein Getriebe nicht. Zwei Männer, beide Jahrgang 1936, haben über viele Jahre ihrer Heimatstadt etwas zurückgegeben, was nicht nur ehrenwert sondern vor allem nützlich war und das für alle. **Hans Loll**, der tagein, tagaus mit der großen Tüte in der Hand Thalheimer Gehwege gesäubert hat und **Christoph Hillig**, der von 1979 bis 2012 unzählige Meter Wanderwege gepflegt hat. Beide sollten einen Ehren-Platz bekommen, einen Platz, an dem sie sich von ihren Mühen ausruhen können



und an denen auch alle anderen, einen Moment verweilen, innehalten, verschaffen oder andere Menschen treffen können – eine Sitz- und Ruhebank. Die Hans-Loll-Bank und die Christoph-Hillig-Bank stehen seit August an den im Sommer duftenden Blumenbeeten in der Friedrichstraße 1a und erinnern hier an diese beiden Thalheimer und deren Tun für die Stadt. Noch bevor Christoph Hillig „seine“ Bank einweihen konnte, ist er am 5. September leider verstorben. Ehre und Anerkennung soll dieser Platz nun für ihn sein. Hans Loll hat seinen Ehren-Platz mit einem verschmitzten Lächeln sehr dankbar angenommen und nun bleibt zu hoffen, dass er hier nicht nur einen Platz zur Ruhepause auf seinem Weg durch die Stadt findet, sondern auch immer wieder ein nettes Gespräch mit anderen Ruhesuchenden.

(Text/Bild: Stiftung Tholm)

## » BLAUES KREUZ DEUTSCHLAND

### BLAUES KREUZ IN DEUTSCHLAND

Rat und Hilfe aus christlicher Verantwortung für Alkoholkranke und Suchtgefährdete sowie deren Angehörige und Freunde.

**TERMINE:** Jeden 1. und jeden 3. Sonnabend im Monat 19.00 Uhr im Ev.-Luth. Kirchgemeindehaus, Chemnitzer Straße 2.

*Unsere Beratungsstelle: Im Haus der Diakonie, Herrenstraße 25, 09366 Stollberg, Telefon: 037296/922603, jeden Montag von 15.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. Kontaktaufnahme auch durch Hausbesuch ständig möglich: Herr Wieland (Telefon: 03721/286469 oder 0176/69542277) Herr Gerlach, Sozialtherapeut (Telefon: 03725/22901)*



07. Nov  
**2020**  
10 - 13 Uhr

mein ● ● ● ○  
**montessori**  
Grundschule Thalheim

## TAG DER OFFENEN TÜR



Der Kalender „Thalheim in alten Ansichten“ ist wieder im „Sport- und Buchshop“ Thalheim, Untere Bahnhofstr. 9 erhältlich. (red)

NACHRUF

**Mei Tholm**

(Auszug eines Gedichtes von Christoph Hillig)

Hast in dann Gahrne viel erlaabt  
Un wars ah manchmol Mist,  
ich bie dir aber immer trei  
mei Tholm, bleib äfach, wie de bist.



**Wir trauern um  
Christoph Hillig**

Ehrenbürger der  
Stadt Thalheim/Erzgeb.



Als Wanderwegewart war er 20 Jahre lang mit außergewöhnlichem, ehrenamtlichem Engagement für unsere Stadt im Einsatz. Er war ein urtypisches Thalheimer Original.

Wir werden ihn stets in ehrendem Andenken bewahren.

Nico Dittmann  
- Bürgermeister der Stadt  
Thalheim/Erzgeb. -

Stadtrat und Stadtverwaltung  
Thalheim/Erzgeb. im September 2020

**>> KIRCHENVERANSTALTUNGEN**

**Herzliche Einladung zu den Veranstaltungen der Thalheimer Kirchgemeinden**

Die Termine wurden unter Vorbehalt bekannt gegeben. Falls die momentan geltenden Schutzverordnungen geändert werden sollten, werden die Veranstaltungen entsprechend angepasst. Gottesdienste finden unter Einhaltung der Schutzbestimmungen statt. Wegen der gebotenen Abstandsregelung in der Coronavirus-Pandemie sind die Platzkapazitäten jedoch begrenzt. Sie richten sich nach der jeweiligen Größe der Kirchen. Laut aktuell gültiger Schutzverordnung wird lediglich der sonntägliche Gottesdienst der Kirchgemeinden als Gottesdienst gezählt.

**Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde**

So. 25.10.	09.30 Uhr	Gottesdienstfeier mit Taufe zugleich Kindergottesdienst
Sa. 31.10.	10.00 Uhr	Gottesdienstfeier zum Reformationstag zugleich Programm für Kinder
So. 01.11.	09.30 Uhr	Kirchweihfestgottesdienst zugleich Kindergottesdienst
Mo. 02.11.	19.30 Uhr	Kirchgemeindeversammlung in der Kirche
Sa. 07.11.	19.00 Uhr	Konzert mit Gerhard Schöne (Evtl. coronabedingt 2 Kurzkonzerte- siehe kurzfristige Aushänge)
So. 08.11.	09.30 Uhr	Gottesdienstfeier mit Taufe zugleich Kindergottesdienst
Mi. 11.11.	17.00 Uhr	Martinsfest (Beginn in der Ev.-Luth. Kirche)
So. 15.11.	09.30 Uhr	Gottesdienstfeier zugleich Kindergottesdienst
Mi. 18.11.	09.30 Uhr	Gottesdienstfeier zum Abschluss der Friedensdekade

Vom 09.-13.11. sowie am 16.+17.11. jeweils 19 Uhr Friedensgebet in der Kirche.



**Evangelisch-Methodistische Kirche**

So. 25.10.	10.30 Uhr	Gottesdienst
So. 01.11.	09.00 Uhr	Gottesdienst
So. 08.11.	09.00 Uhr	Gottesdienst
So. 15.11.	09.00 Uhr	Gottesdienst



**Römisch-Katholische Gemeinde Thalheim**

jeden Mi.	18.00 Uhr	Gottesdienst
jeden So.	08.30 Uhr	Gottesdienst



**Adventgemeinde Thalheim**

jeden Sa.	09.30 Uhr	Gottesdienst
-----------	-----------	--------------



**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde**

Donnerstags	19.00 Uhr	Gebetszeit
	19.30 Uhr	Bibelstunde
Sonntags	08.45 Uhr	Gebetszeit
	09.30 Uhr	Gottesdienst



**Königreichssaal Jehovas Zeugen**

Virtueller Gottesdienst: [www.jw.org](http://www.jw.org)



## » IMPRESSUM

### HERAUSGEBER UND BEZUGSADRESSE

Stadt Thalheim/Erzgeb.

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Bürgermeister Nico Dittmann

Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil:

jeweiliger Auftraggeber/Verfasser

Redaktion: Stadt Thalheim/Erzgeb., Amt des Bürgermeisters; Wiebke Arnold (Öffentlichkeitsarbeit/Pressestelle), Nancy Rosscher (Öffentlichkeitsarbeit/Pressestelle), Sylvia Schlicke (ehrenamtlich).

Das Urheberrecht sowie die inhaltliche Verantwortung von Text- und Bildbeiträgen liegen bei den jeweiligen Autoren.

**Die Redaktion behält sich vor, Änderungen an Texten vorzunehmen.**

Druck und Anzeigenannahme: Riedel Verlag und Druck KG. Telefon: 037208/8760

### TERMINE FÜR DIE AUSGABE 11/2020

Redaktionsschluss: **31.10.2020**

Erscheinungsdatum: **18.11.2020**

Annahme der Beiträge:

**pressestelle@thalheim-erzgeb.de**

Bitte beachten Sie den Redaktionsschluss!

Später eingegangene Artikel können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

### STADTVERWALTUNG THALHEIM/ ERZGEB. IM RATHAUS

#### KONTAKT

Hauptstraße 5

09380 Thalheim/Erzgeb.

Telefon: 03721/262-0  
Fax: 03721/262-43  
E-Mail: poststelle@thalheim-erzgeb.de  
Internet: www.thalheim-erzgeb.de  
Facebook: www.facebook.com/thalheim.im.erzgebirge

#### ÖFFNUNGSZEITEN (Bürgerbüro)

Montag 08.00 - 14.00 Uhr

Dienstag 08.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch 08.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag 08.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 14.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Sie können die Mitarbeiter der Stadtverwaltung auch telefonisch und per E-Mail erreichen.

#### DATENSCHUTZGRUNDVERORDNUNG

Seit 25.05.2018 gilt die neue Datenschutzgrundverordnung (EU-DSGVO).

Weitere Informationen unter:

[www.thalheim-erzgeb.de/datenschutz/](http://www.thalheim-erzgeb.de/datenschutz/)

## » WER KENNT UNSERE NÄHERE HEIMAT | TEIL 10

### Liebe Leserinnen und Leser,

der in unserer September-Ausgabe abgebildete Park ist der Kurpark von Bad Schlema – ein tolles Beispiel der Renaturierung der Uranbergbau-Hinterlassenschaften. Diesen Park und das dazugehörige Bad müssen Sie unbedingt besuchen.

Nun, der „Goldene Oktober“ sollte ebenfalls noch so manchem Ausflug gewidmet sein. Mit seinen Farben und seiner beruhigenden Stimmung hat er ja als Herbstmonat so allerlei zu bieten, so zum Beispiel an der Binge in Geyer.

„Herbst ist da, die Sonne versinkt,  
Nachtwind webt sein Tuch.

Will uns verkünden, Ruhe zu finden,  
alt ist des Lebens Buch.“



Goldener Herbst an der Geyerschen Binge

### In welchem Jahr ist der vom Erzbergbau völlig ausgehöhlte Geyersberg endgültig in sich zusammengebrochen?

- a) 1743 b) 1753 c) 1803

(Foto/Text: E. Börner)

## » HIER ERHALTEN SIE DEN THALHEIMER STADTANZEIGER

**Schuhhaus Gaideczka**, Chemnitzer Str. 1a; **Aral Tankstelle**, Chemnitzer Str. 47d; **Eisdiele Uhlmann**, Chemnitzer Str. 34; **Bäckerei Jähn**, Neue Wiesenstr. 1; **Pflegeheim "Thalheimblick"**, Roßtaler Weg 2, **DRK Sozialstation Thalheim**, Robert-Koch-Str. 5; **Frauenärztin Dipl.-Med. Gisela Hösel**, Robert-Koch-Str. 5; **Bäckerei Tauscher**, Untere Bahnhofstr. 22; **Orthopädietechnik Mayer und Behnsen**, Untere Bahnhofstr. 23; **Drogerie Kluge**, Untere Bahnhofstr. 14; **AROMA**, Untere Bahnhofstr. 21A; **Generali Versicherungen**, Untere Bahnhofstr. 5; **Sport- und Buchshop**, Untere Bahnhofstr. 9; **Neuwürschnitzer Fleisch- und Wurstwaren AG**, Stadtbadstr. 1c; **Edeka**, Anton-Günther-Str. 18a; **Behindertenverband**, Stadtbadstr. 36; **Bäckerei Schmidt** (Netto), Stollberger Str. 46a; **Kita Sonnenschein**, Anton-Günther-Str. 1; **Apotheke am Rathaus**, Hauptstr. 12; **Reformhaus "Sonnenblume"**, Hauptstr. 13; **Thalheimer Werkzeughandel**, Hauptstr. 20; **Adler-Apotheke**, Uferstr. 6; **Fleischerei Baartz**, Hauptstr. 28; **Juwelier Manns**, Hauptstr. 29; **Gaststätte "Zum Deutschen Eck"**, Hauptstr. 22; **Bäckerei Rudolph**, Lindenstr. 1; **Allroundshop**, Hauptstr. 30; **Volksbank**, Hauptstr. 33; **Fleischerei Hahn**, Hauptstr. 41; **Avia Tankstelle**, Hauptstr. 43; **Kinderland am Steinberg**, Tannenstraße 23/24; **Juwelier Weißbach**, Salzstr. 3; **Bäckerei Jähn**, Tannenstr. 52; **Zahnarztpraxis Frau Dr. med. Fock**, Hauptstr. 47; **Wolf's Kantine**, Zwönitztalstr. 32; **Gaststätte Paradies**, Thalheimer Str. 67, Zwönitz OT Brünlos; **Bäckerei Brückner (Diska)**, Hauptstr. 72; **Kita Bienenkorb**, Bahnhofstr. 3; **Bäckerei Hübler**, Friedrichstr. 18; **Gemeinschaftspraxis Baude & Zimmermann**, Friedrichstr. 10a; **Rathaus**, Hauptstr. 5. Und unter [www.thalheim-erzgeb.de/service/stadtanzeiger/](http://www.thalheim-erzgeb.de/service/stadtanzeiger/)



# HYBRID



**MwSt-Vorteil\***  
jetzt profitieren!

## DER NEUE FIAT 500 LOUNGE HYBRID

AB **119 €**

MTL. FINANZIEREN<sup>1</sup>

MIT  
2.990,00 €  
ANZAHLUNG<sup>1</sup>

Leben Sie Hybrid. Fahren Sie Hybrid: Wechseln Sie jetzt zum neuen Fiat 500 Hybrid! Dank seinem Hybrid-Motor werden Emissionen und Kraftstoffverbrauch um bis zu 20 % gesenkt.\*\*

### AusstattungshIGHLIGHTS:

- Uconnect™ Radio mit USB und AUX-IN
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung
- Klimaanlage, Tempomat u. v. m.



Kraftstoffverbrauch (l/ 100 km) nach RL 80/1268/EWG für den Fiat 500 Lounge HYBRID 1.0 N3 GSE (Benziner) 51 kW (70 PS) und den Fiat 500 1.2 I 8V (Benziner) 51 kW (69 PS); kombiniert 5,5 – 4,1. CO<sub>2</sub>-Emissionen (g/km): kombiniert 126 – 93.

Ihr individuelles Angebot erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden Händler in Ihrer Nähe:

AUTOHANDEL & TECHNIK GMBH  
GERBERGASSE 2, 09405 ZSCHOPAU  
Telefon: 0049 3725 34740  
E-Mail: [info@fiatzschopau.de](mailto:info@fiatzschopau.de)  
[www.fiatzschoapau.de](http://www.fiatzschoapau.de)

\* Mehrwertsteuersenkung von 19 % auf 16 % bei Lieferung/Leistungsdatum zwischen dem 01.07.2020 und dem 31.12.2020.

\*\* Im Vergleich zum aktuellen 1.2-l-Benzinmotor gemäß NEFZ-2 (aus der WLTP-Messung mit dem CO<sub>2</sub>MPAS-Tool errechnete Werte).

<sup>1</sup> Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel, vermittelt für die FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn, vorbehaltlich einer positiven Bonitätsprüfung, für den Fiat 500 LOUNGE HYBRID POP 1.0 N3 GSE (Benziner) 51 kW (70 PS); **Barpreis 12.442,- €** inkl. Fiat- und Händler-Bonus i. H. v. 1.800,- €, effektiver Jahreszins 0,00 %, Sollzinssatz gebunden, p. a. 0,00 %, Nettodarlehenbetrag 9.542,- €, Gesamtbetrag 9.542,- €, 1. Rate 94,- €, 36 Folgeraten à mtl. 119,- €, Anzahlung 2.900,- €, Schlussrate 5.402,- €. Nachlass, keine Barrauszahlung. Die Kalkulation stellt zugleich ein repräsentatives Beispiel im Sinne des § 6a PAngV dar. Verbrauchern steht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB zu.

Privatkundeangebot, nur gültig für, nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Angebot gültig bis 31.12.2020. Beispieldfoto zeigt Fahrzeug der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots.

## Kfz-Versicherung? Jetzt wechseln und sparen!

BIS ZU  
**30 %**  
MIT DEM TELEMATIK-  
TARIF SPAREN

**10 %**  
START-BONUS  
GARANTIERT!



Mit der günstigen Kfz-Versicherung  
fahren Sie immer gut.

### Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif\* 10 % Start-Bonus garantiert – und bis zu 30 % Folge-Bonus möglich

### Vertrauensfrau

Doris Schindelbeck

Telefon 03721 2850255

Telefax 0800 2875322973

Handy 0152 02933395

doris.schindelbeck@HUKvm.de

Tannenstr. 13

09380 Thalheim

Öffnungszeiten finden Sie unter

[www.HUK.de/vm/doris.schindelbeck](http://www.HUK.de/vm/doris.schindelbeck)

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**  
Wir freuen uns auf Sie.

\* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihre/m Berater/in und unter [HUK.de/telematikplus](http://HUK.de/telematikplus)

### Kundendienstbüro

Ria Bräuer

Versicherungsfachfrau

Telefon 037296 933083

Telefax 0800 2875324213

ria.braeuer@HUKvm.de

Hohensteiner Str. 4

09366 Stollberg

Öffnungszeiten finden Sie unter

[www.HUK.de/vm/ria.braeuer](http://www.HUK.de/vm/ria.braeuer)

**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

**Pflegedienst**  
Zwönitztal  
GmbH  
Palliativ – Brückendienst



Zwönitzer Straße 8a  
08297 Zwönitz  
OT Dorfchemnitz

Tel.: 037754 - 336 348 · [info@pflegedienst-zwoenitztal.de](mailto:info@pflegedienst-zwoenitztal.de)  
[www.pflegedienst-zwoenitztal.de](http://www.pflegedienst-zwoenitztal.de)

Foto © Alexander Rathis - Fotofoto.com



# Hoch hinaus!

**Entdecken Sie Ihre Heimat bei einem Rundflug von oben.**



**Jetzt NEU:  
„Pilot für einen Tag“  
Flugzeug selber fliegen**

**Auch als Gutschein zum Verschenken!**

**Rundflüge ab Chemnitz, Altenburg und Gera - Telefon 03 65 - 25 76 59 46 - [www.sky-motion.de](http://www.sky-motion.de)**

Umweltbewusst für unsere schöne Heimat  
Flüssiggas in Tanks und Flaschen  
für unser Erzgebirge



**JETZT WECHSELN UND  
SPAREN**

**JETZT  
bis zu  
40%  
Förderung vom Staat**

**LAUSITZ PROPAN**  
WIR GEBEN GAS UND ALLES WAS DAZU GEHÖRT !

[www.lausitz-propan.de](http://www.lausitz-propan.de) | Tel.: 03533 811181



TREPENLIFTE  
KOSTENLOS o. günstig!



Sanitätshaus  
**Spens Schneider**  
Hof – Selb – Naila  
Gratis Beratung über Zuschüsse!  
09281 - 3030



**09380 Thalheim - Untere Bahnhofstr. 5d**  
Kompetente Hilfe, Beratung und Unterstützung  
rund um die Pflege von geschultem Fachpersonal.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
**24h - Telefon: 03721 / 2680198**  
**Faxnummer: 03721/ 2680199**  
**Email: info@pflegedienst-krause.de**  
**Bürozeiten: Mo - Fr 8.00 Uhr - 14.30 Uhr**  
Termine außerhalb der Bürozeiten nach Vereinbarung.

## Anzeigentelefon

für gewerbliche und  
private Anzeigen

**Tel.:  
(037208) 876-200**



**037296 - 88 70 68**

Cornelia Hanisch  
Alte Stollberger Straße 10  
08297 Zwönitz  
**Mobil 0174 - 968 43 14**  
info@connys-fahr-service.de



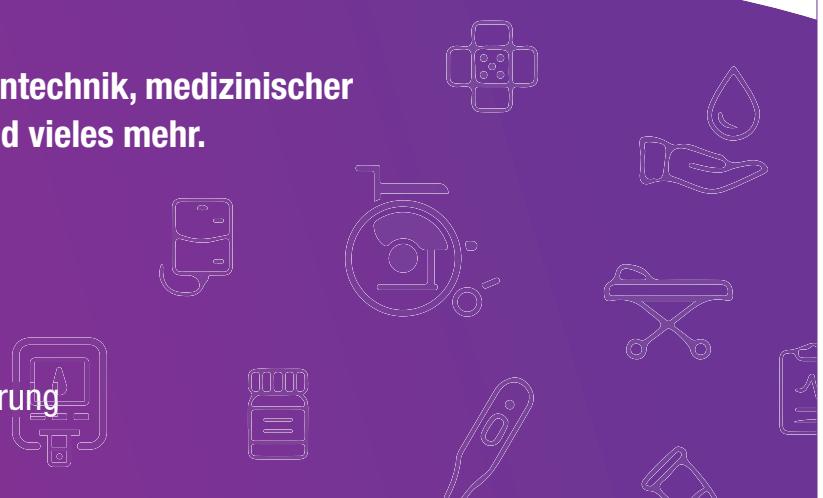
- ❖ Privat- & Geschäftsfahrten
- ❖ Krankenbeförderung:
  - Krankenhaus
  - Strahlentherapie
  - Dialyse
  - Kur
- ❖ Flughafentransfer
- ❖ Schülerverkehr
- ❖ Einkaufsservice
- ❖ Taxi-Bus-Service bis 8 Personen

## Das Sanitätshaus in Ihrer Nähe

**PRO SANO**

**Alles aus einer Hand: Reha- und Medizintechnik, medizinischer  
Sachbedarf, Nahrung, Wundmaterial und vieles mehr.**

Rollstühle u. Rollatoren / Pflegebetten  
Wundversorgung / Verbandsstoffe  
Dusch- u. Badehilfen / Pflegehilfsmittel  
Desinfektionsmittel / Inkontinenzhilfen  
Diabetikerbedarf / Trink- und Sondennahrung



**Bestellung oder Beratung gewünscht?  
Dann kontaktieren Sie uns:**

**Pro-Sano, Seilerweg 1 D, 09235 Burkhardtsdorf**  
**Tel.: 03721 27317-0 / 24/7-Notruf: 03721 27317-12**  
**info@pro-sano.com / www.pro-sano.com**





**Stadthalle**  
Döbeln / Erzgeb.

Fr 13.11. Saal 19:30 Uhr

**„Festival der Travestie“**

So 06.12. Saal 15:00 Uhr

**„Die große Südtiroler Weihnacht“**

mit: Die Latiner, Kastelruther Männerquartett, Alexander Rier, Nicol Stuffer

Mi 09.12. Saal 19:30 Uhr

**Uwe Steimle**

**„Hören Sie es riechen?“**



AZURIT  
gruppe

## Gepflegt wohlfühlen in Thalheim!

- Stationäre Pflege
- Pflege bei Menschen mit Demenz

Kurzzeitpflege  
(Urlaubs- und Verhinderungspflege)

*Jetzt Besichtigungstermin vereinbaren!*

*Wir freuen uns auf Sie!*

AZURIT Seniorencentrum Drei Tannen

Helenenstraße 9 · 09380 Thalheim

Telefon 03721 27436-0 · E-Mail szdrei tannen@azurit-gruppe.de

[www.azurit-gruppe.de](http://www.azurit-gruppe.de)



in Amtsberg OT Weißbach an der B180

E-TANKE

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Fachkräfte im Bereich Schaltschrankverdrahtung

Keine Schichten, Keine Wochenendarbeit, Arbeitszeit von Mo – Fr

FLEXIVA automation & Robotik GmbH  
Frau Susanna Berger  
Weißbacher Straße 3 · 09439 Amtsberg

bewerbung@flexiva.de  
037209 671-814  
[www.flexiva.de/Karriere](http://www.flexiva.de/Karriere)



Find us  
on Facebook!

## Tagespflege in der „Villa Neukirchner“ Thalheim



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

Kreisverband Stollberg e. V.

Robert-Koch-Straße 5 | 09380 Thalheim  
Tel.: 03721 2743808 | Fax: 03721 86065  
[socialstation-thalheim@drk-stollberg.de](mailto:socialstation-thalheim@drk-stollberg.de)

**Die Tagespflege ist interessant für:**

- ältere Menschen, die nach einem Krankenhausaufenthalt weiterer Rehabilitation bedürfen.
- ältere, psychisch veränderte Menschen, die besonderer Betreuung bedürfen.
- ältere, allein stehende Menschen, die von Einsamkeit und Isolation betroffen sind.

**Wir bieten:**

- pflegerische Versorgung – orientierte Begleitung – Gemeinschaft
- persönliche Betreuung – Aktivierung im Wandel der Jahreszeiten
- Ausflüge und Feiern – gemeinsames Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
- Hol- und Bringendienst

**Die Tagespflege kann pflegenden Angehörigen Entlastung bieten.**

**Ziel ist es, dass der Besucher weiterhin in seiner gewohnten häuslichen Umgebung bleiben kann.**



**Haben Sie Fragen? Rufen Sie an oder besuchen Sie uns.**



[kontakt@js-bau-hohndorf.de](mailto:kontakt@js-bau-hohndorf.de) · [www.js-bau-hohndorf.de](http://www.js-bau-hohndorf.de)



## Heizen mit Sonne und Holzpellets Heimische Energie macht unabhängig



### Einladung zur Erstberatung

Dienstag, 03.11.20 - 18:00 Uhr

Samstag, 07.11.20 - 10:00 Uhr

Dienstag, 17.11.20 - 18:00 Uhr

Samstag, 21.11.20 - 10:00 Uhr

**Müller Wärme**

Energie für Generationen

Gewerbepark

Am Gründel 5

09423 Gelenau

Anja und Kai Müller

Anmeldung unter 037297/477622 oder [www.mueller-waerme.de](http://www.mueller-waerme.de)

Wir suchen ab sofort:

- **Hotelefachfrau/-mann**  
(mit Vorkenntnissen)
- **Kellner**



im Früh- und Spätdienst | in Teil- oder Vollzeit.

**Arbeitszeit: Mo - Fr ... Sa+So: Frei**

Hotel „Stadt Zwönitz“ • Sabine und Hartmut Josiger GbR  
Am Mühlgraben 10 • 08297 Zwönitz  
Tel.: (03 77 54) 720 • E-Mail: [info@hotel-stadt-zwoenitz.de](mailto:info@hotel-stadt-zwoenitz.de)

 Riedel-Verlag & Druck 037208 876200 

## Feuchte Keller – nasse Wände?



**Peter Luthe**

Inhaber Nils Schwäbe

Fachbetrieb für Bauwerkstrockenlegung

**Chemnitz · Tel. 0371-71788**

**Zwickau · Tel. 0375-4600355**

**gebührenfrei: 0800-7 15 88 43**

**Peter.Luthe@t-online.de**

**[www.ISOTEC.de/luthe](http://www.ISOTEC.de/luthe)**



- Abdichtungen gegen Mauerfeuchtigkeit für Alt- & Neubau
- Horizontalabdichtungen für alle Mauerarten einschließlich Bruchsteinmauerwerk
- Außenabdichtungen mit Bitumen Sanierputz im System
- alles aus einer Hand

**30 Jahre Erfahrung, rufen Sie uns an!**

## Schüler aufgepasst!



Ihr sucht eine Ausbildung, die abwechslungsreich, interessant und spannend ist? Dann nutzt Eure Chance und bewerbt Euch bei uns.

Der Regionale Zweckverband Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts mit Sitz in Glauchau und nimmt für 36 Städte und Gemeinden mit 220.000 Einwohnern in den Landkreisen Zwickau, Mittelsachsen und Erzgebirge die Pflichtaufgabe der Trinkwasserversorgung wahr.

Mit Ausbildungsbeginn September 2021 haben wir folgende Angebote:

- Fachkraft für Wasserversorgungstechnik
- Industriekauffrau/-mann

Bereits als Einsteiger/-in werdet Ihr in abwechslungsreiche und interessante Arbeitsaufgaben des jeweiligen zukunftsorientierten Berufsbildes eingebunden.

Wenn Ihr Spaß an Zahlen, moderner Technik, Freude an Teamarbeit und Umgang mit Menschen habt, bewerbt Euch!

Sendet Eure vollständige Bewerbung mit Lebenslauf, Kopien der letzten Zeugnisse und Praktikantenachweise bitte bis zum 31.12.2020 auf dem Postweg oder auch per Mail an:

**Regionaler Zweckverband Wasserversorgung  
Bereich Lugau-Glauchau  
Hauptabteilung Kundenservice/Personal  
Obere Muldenstraße 63  
08371 Glauchau**

Habt Ihr noch Fragen?  
Unsere Personalverwaltung hilft gern weiter:  
Telefon: 03763 405-497  
E-Mail: [doreen.richter@rzv-glauchau.de](mailto:doreen.richter@rzv-glauchau.de)

Oder informiert Euch auf [www.rzv-glauchau.de](http://www.rzv-glauchau.de)

**Wir freuen uns auf Eure Bewerbung!**



**Wir kümmern uns um Ihre  
Versicherungs- und Finanzfragen!**

LVM-Versicherungsagentur

**Marko Beylich**

Canzlerstr. 1

09235 Burkhardtsdorf

Telefon 03721 25 00 6

Stollberger Str. 23

09380 Thalheim

Telefon 03721 27 10 00

[info@beylich.lvm.de](mailto:info@beylich.lvm.de)

<https://beylich.lvm.de>





## Abschied



Ich bin seit 2012 in Thalheim und Umgebung als freie Trauerrednerin tätig. Mir ist es ein Anliegen Ihnen in Ihrer Trauer zur Seite zu stehen und Sie ein Stück auf Ihrem schweren Weg zu begleiten. Die Trauerfeier am Tag des Abschieds von einem lieben verstorbenen Menschen, möchte ich mit Ihnen soweit als möglich, nach Ihren Wünschen und Vorstellungen gestalten.

**Sylvia Vodel**  
Tannenstrasse 53  
09380 Thalheim  
**Tel. 03721 263 55 70**  
[www.oratio24.de](http://www.oratio24.de)

### IHRE HILFE IM TRAUERFALL



- Durchführung von Bestattungen aller Art
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- **Bestattungen in allen Orten**
- Raum zur Abschiednahme
- Trauergespräch auf Wunsch zu Hause
- Bestattungsvorsorge

**Tag und Nacht erreichbar**

**📞 (03771) 555 70**

Johannisstraße 36, 08294 Lößnitz

Riedel-Verlag & Druck

037208 876200

**Friedrich HAHN Bestattungen**  
Thalheim, Robert-Koch-Str. 1  
Telefon: 03721/ 85114

Stollberg  
Schloßauerstr. 2  
Telefon: 037296 / 3416

**BESTATTUNGEN REißMANN**  
**BESTATTUNGSVORSORGE** ... eine Sorge weniger



Naturstein für den Wohnbereich   
STEINMETZWERKSTATT  
**SCHEUNERT** GmbH

Naturstein für Haus & Garten

**Naturstein vom Fachmann.**

Für Beratungen bitten wir um vorherige Terminvereinbarungen: Tel. 037296/1850

www.steinmetz-scheunert.de  
Ringstraße 4  
09366 Stollberg

Grabmalgestaltung 

Natursteinrestaurierung

### DANKE FÜR DIE ANTEILNAHME

mit einer privaten Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt

Beistand braucht,  
wer einen geliebten  
Menschen verloren  
hat...

...danken Sie für die  
Anteilnahme beim  
Abschied von einem  
geliebten Menschen.

**Danksagung**  
Nachdem wir Abschied genommen haben  
von meinem lieben Mann, gutem Vater  
Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn  
**Horst Muster**  
\* 3. März 1949 † 10. Februar 2015  
möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden  
und Kollegen für die aufrichtige

Anzeigentelefon: 03722 50509-0

Anzeigen per E-Mail: [anzeigen@riedel-verlag.de](mailto:anzeigen@riedel-verlag.de)



*Ihre große Liebe kehrte nicht zurück ...*

[www.trauer-braucht-einen-ort.de](http://www.trauer-braucht-einen-ort.de)

**Volksbund Deutsche  
Kriegsgräberfürsorge e. V.**

Spendenkonto: 4300 603  
Postbank Frankfurt  
BLZ 500 100 60



**Arbeit für den Frieden**

Werner-Hilpert-Straße 2  
34112 Kassel  
[info@volksbund.de](mailto:info@volksbund.de)  
[www.volksbund.de](http://www.volksbund.de)

# Unsere Angebote im Oktober 2020 - bis zu 34 % sparen!



**ADLER-APOTHEKE** Thalheim

**THERESIEN-APOTHEKE** Gornsdorf

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen und solange der Vorrat reicht

**ASS-ratiopharm®\***  
100 Tabletten



30%  
günstiger

statt: 4,28 €\*\*\*  
nur  
**3,00** €  
1,28 € gespart

Zur Thrombozytenaggregationshemmung als Teil der Standardtherapie bei instabiler Angina pectoris, nach akutem Myokardinfarkt und zur Reinfarktprophylaxe.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Buscopan® plus\***  
20 Filmtabletten



Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsanlage angegeben!

25%  
günstiger

statt: 12,04 €\*\*\*  
nur  
**9,00** €  
3,04 € gespart

Für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren bei krankartigen Schmerzen, bei Magen- und Darmkrankheiten, bei krankartigen Schmerzen und Funktionsstörungen im Bereich der Gallenwege, der ableitenden Harnwege oder der weiblichen Geschlechtsorgane.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Carvomin®\***  
20 ml



31%  
günstiger

statt: 8,72 €\*\*  
nur  
**6,00** €  
2,72 € gespart

Das Arzneimittel wird traditionell angewendet zur Unterstützung der Verdauungsfunktion bei Erwachsenen. Das Arzneimittel enthält 500 Vol.-% Alkohol.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**ACC® akut 600 mg\***  
10 Brausetabletten

30%  
günstiger



Zur Verflüssigung des Schleims und Erleichterung des Ab hustens bei erkältungsbedingter Bronchitis.

statt: 9,23 €\*\*\*  
nur  
**6,50** €  
2,73 € gespart

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Gingium® 120 mg\***  
120 Filmtabletten



27%  
günstiger

statt: 92,58 €\*\*\*  
nur  
**68,00** €  
24,58 € gespart

Zur symptomatischen Behandlung von Gedächtnisschwächen, Konzentrationsstörungen, depressiver Verstimmung, Schwindel, Ohrensausen und Kopfschmerzen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Magnesium Diasporal®300\***  
20 Granulatbeutel



28%  
günstiger

statt: 8,99 €\*\*\*  
nur  
**6,50** €  
2,49 € gespart

Zur Anwendung bei Magnesiummangel, wenn er Ursache für Störungen der Muskeltätigkeit (Wadenkrämpfe, neuromuskuläre Störungen) ist.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Multilind®\***  
25 g Heilsalbe mit Nystatin



28%  
günstiger

statt: 10,39 €\*\*\*  
nur  
**7,50** €  
2,89 € gespart

Zur äußerlichen Behandlung von Entzündungen der Haut und der Schleimhäute, von durch mechanische Reizung bedingtes Wundsein (Wolff), von roten, juckenden und brennenden Herden in Körperfalten, im Gesäß- und Brustbereich und zwischen den Oberschenkeln z.B. Windelermatitis.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Nasic® für Kinder\***  
10 ml Nasenspray



34%  
günstiger

statt: 10,71 €\*\*\*  
nur  
**8,00** €  
2,71 € gespart

Zum Abschwellen der Nasenschleimhaut bei Schnupfen in Verbindung mit akuten Entzündungen der Nasennebenhöhlen, zur unterstützenden Behandlung der Heilung von Haut- und Schleimhautläsionen und bei anfallsweise auftretendem Fleischknorpelpuffen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**neo-angin®\*zuckerfrei**  
24 Lutschtabletten



31%  
günstiger

statt: 9,45 €\*\*\*  
nur  
**6,50** €  
2,95 € gespart

Zur unterstützenden Behandlung bei Entzündungen der Rachenschleimhaut, die mit typischen Symptomen wie Halsbeschwerden, Rötung oder Schwellung einhergehen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Olivonöl Gesichtspflege**  
50 ml Creme



23%  
günstiger

statt: 15,00 €\*\*  
nur  
**11,50** €  
3,50 € gespart

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Schlafsterne®\***  
20 Tabletten



26%  
günstiger

statt: 6,73 €\*\*  
nur  
**5,00** €  
1,73 € gespart

Zur Kurzzeitbehandlung von Schlafstörungen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Talcid®**  
20 Kautabletten



34%  
günstiger

statt: 6,80 €\*\*\*  
nur  
**4,50** €  
2,30 € gespart

Zur symptomatischen Behandlung von Sodbrennen und säurebedingten Magenbeschwerden.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Thealoz® Duo \***  
10 ml Augentropfen



28%  
günstiger

statt: 14,52 €\*\*\*  
nur  
**10,50** €  
4,02 € gespart

Zur Behandlung der Symptome trockener Augen (Beschwerdegefühl, Stechen, Brennen) aufgrund äußerer Einflüsse wie Wind, Raumluft, Rauch, Aufenthaltsmittel, starke Sonnenexposition, Hitze, trockener Hitze, Klimaanlagen sowie Flugreisen oder langer Bildschirmarbeit.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**vitasprint B12**  
10 Trinkfläschchen



Traditionell angewendet zur Besserung des Allgemeinbefindens.

nur  
**20,00** €  
Sonderpreis

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Voltaren® Schmerzgel\***  
120 g



29%  
günstiger

statt: 15,56 €\*\*  
nur  
**11,00** €  
4,56 € gespart

Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Wick DayNait®\***  
16 Filmtabletten



27%  
günstiger

statt: 13,64 €\*\*\*  
nur  
**10,00** €  
3,64 € gespart

Zur symptomatischen Behandlung der Verstopfung von Nase und Nasennebenhöhlen, die mit Erkältungs- und Grippeymptomen einhergeht, wie z.B. Schmerzen, Kopfschmerzen und/oder Fieber.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

## Gutschein

exklusiv für Inhaber unserer Apothekenkundenkarte

**10 %**

Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl

Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Rezepturen, Besorgungen, Bücher und in diesem Flyer beworbene Artikel.

Gültig vom 01.10. bis zum 31.10.2020. In diesem Zeitraum kann pro Kundenkarteninhaber ein Gutschein eingelöst werden.

## Angebote gültig vom 01.10. bis 31.10.2020

**ADLER-APOTHEKE**

Uferstr. 6, 09380 Thalheim, Tel.: 03721/84194

**THERESIEN-APOTHEKE**

Hauptstr. 134, 09390 Gornsdorf, Tel.: 03721/22692



\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

\*\* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, die Preisreduzierung in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung.

\*\*\* Unser normaler Verkaufspreis, die Preisreduzierung in Prozent bezieht sich auf diesen Verkaufspreis.

UVP der Hersteller bzw. unser Verkaufspreis – Stand 18.09.2020 – Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein – Änderungen und Irrtümer vorbehalten – Für Druckfehler keine Haftung



## SAGEN SIE DANKESCHÖN

mit einer privaten Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt

- Geburtstage
- Jubiläen
- Geburten
- Hochzeiten
- Schulanfänge
- Jugendweihen
- Konfirmationen
- Traueranzeigen

Anzeigentelefon: 037208 876211

Anzeigen per E-Mail: anzeigen@riedel-verlag.de

Danke

für die vielen lieben  
Wünsche und Geschenke  
zu meinem  
**60. Geburtstag**

Anzeigen-  
preis ab  
**23 Euro**

# Weißflog

Transportunternehmen

Inhaber Steven Weißflog  
Eichenweg 5 | 09380 Thalheim  
Telefon: 03721 270426

- KRANKENFAHRTEN - alle Kassen  
(Dialyse, Strahlentherapie, Kur)
- AUSFLUGSFAHRTEN
- SCHÜLERFAHRTEN

[www.weissflog-transporte.de](http://www.weissflog-transporte.de)

pünktlich  
& zuverlässig

## Brändl Textil

Im Innenring 1 09468 Geyer Tel. 037346/6640 [www.braendl.de](http://www.braendl.de)

### Herbst-Aktion 09. - 21.11.2020

In unserem WERKSVERKAUF finden Sie:

Haus-, Heim-, und Objekttextilien  
wie z.B. Bettwäsche, Bettlaken, Bettwaren,  
Matratzen und Lattenroste, Topper,  
Frottierwaren, Wohn- und Schlafdecken,  
Tischwäsche, Küchentextilien, Stick-  
und Druckservice, Fotodruck.

Das Team von Brändl Textil freut sich auf  
Ihren Besuch.



Öffnungszeiten Mo - Fr 8 - 18 Uhr Sa 8 - 12 Uhr

Riedel-Verlag & Druck 037208 876200

### Beilagenhinweis:

Dieser Ausgabe liegen folgende Beilagen bei:

→ Beer's Apotheken

Weitere Beilagen sind nicht Bestandteil dieser Zeitung.

Seit 1992 Ihr Fachunternehmen vor Ort

## Feuchtes Mauerwerk? Nasser Keller?

Mauerschonende Trockenlegung bei Alt-  
und Neubauten zum günstigen Festpreis!

Feuchte Wände?  
Abplatzender Putz?

Schimmel?  
Nasser Keller?



- Kostenlose Schadensanalyse
- Kostenloses Sanierungskonzept
- Gratis Nachmessung
- 10 Jahre ATG-Garantie

Wir  
helfen!

Rufen Sie uns einfach unter der  
Servicenummer an!  
**03721 / 455 9691**



## Feuchte Mauern am Haus oder Feuchtigkeit im Keller?

ATG Abdichtungstechnik und Geräteverleih GmbH  
Filiale 09380 Thalheim · Hauptstraße 39 · 03721 / 455 9691



[www.atg-gruppe.de](http://www.atg-gruppe.de)

